II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 29 januari 2007

om ändring av beslut 2004/676/EG om tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europeiska försvarsbyrån

(2007/215/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2004/551/GUSP av den 12 juli 2004 om inrättande av en europeisk försvarsbyrå ([1]), särskilt artikel 11.3 punkt 3.1,

med beaktande av rådets beslut 2004/676/EG av den 24 september 2004 om tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europeiska försvarsbyrån ([2]), särskilt artikel 170.2,

med beaktande av förslaget från Europeiska försvarsbyråns styrelse, och

av följande skäl:

(1) För att säkerställa en mer harmoniserad strategi för mänskliga resurser i den europeiska förvaltningen bör bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europeiska försvarsbyrån anpassas till motsvarande bestämmelser i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt när det gäller bestämmelser om flyttningsbidrag, avgångsvederlag, barntillägg, iakttagande av principen om ickediskriminering och förmåner för anställda som utnämns till enhetschefer, direktörer eller generaldirektörer. Av samma skäl är det nödvändigt att ta hänsyn till de erfarenheter som gjorts vid tillämpningen av dessa bestämmelser i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna.

(2) Bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europeiska försvarsbyrån bör anpassas till motsvarande bestämmelser i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, samtidigt som de rättigheter som de anställda vid Europeiska försvarsbyrån förvärvat innan dessa ändringar träder i kraft respekteras och hänsyn tas till deras berättigade förväntningar.

(3) Sedan tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europeiska försvarsbyrån ursprungligen antogs 2004 har flera inkonsekvenser upptäckts i texten. Det är nödvändigt att korrigera dessa.

(4) Tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europeiska försvarsbyrån enligt beslut 2004/676/EG bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2004/676/EG skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 5.4 första stycket skall ersättas med följande:

”4. Vid tillämpningen av punkt 1 skall en person anses vara funktionshindrad om personen har en fysisk eller psykisk funktionsnedsättning som är eller kan bli permanent. Funktionsnedsättningen skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 37.”

([1]) EUT L 245, 17.7.2004, s. 17.
([2]) EUT L 310, 7.10.2004, s. 9.

2. Artikel 10.2 skall ersättas med följande:

”2. En tillfälligt anställd får inte utan anställningsmyndighetens medgivande ta emot hedersbetygelser, ordnar, förmåner, gåvor eller ersättning av något slag från någon regering eller annan källa utanför byrån, utom för tjänster som han gjort antingen före sin anställning eller under särskild ledighet för militärtjänstgöring eller annan nationell tjänstgöring och med avseende på sådan tjänst.”

3. Artikel 21 andra stycket skall ersättas med följande:

”Bestämmelserna i föregående stycke skall inte tillämpas på en tillfälligt anställd eller tidigare tillfälligt anställd som vittnar inför överklagandenämnden eller disciplinnämnden i ett ärende som rör en tillfälligt anställd eller tidigare tillfälligt anställd.”

4. Artikel 27.1 b skall ersättas med följande:

”b) Den tillfälligt anställde har tidigare lämnat samma information till byrån och har avvaktat under den tid som denna, med beaktande av hur komplicerat ärendet är, har fastställt för att vidta lämpliga åtgärder. Den tillfälligt anställde skall vederbörligen informeras om denna tidsfrist inom 60 dagar.”

5. Artikel 36 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall följande stycke läggas till:

”Inga tjänster skall vara förbehållna medborgare från en viss medlemsstat.”

b) Punkt 2 e skall ersättas med följande:

”e) kan styrka att han har fördjupade kunskaper i ett av de deltagande medlemsstaternas språk och sådana tillfredsställande kunskaper i ett annat av de deltagande medlemsstaternas språk som krävs för att kunna utföra arbetsuppgifterna.”

6. Artikel 39 skall ändras på följande sätt:

a) Nuvarande punkt 2 skall betecknas punkt 3.

b) Följande nya punkt 2 skall läggas till:

”2. En tillfälligt anställd som varit placerad i en löneklass i sin lönegrad i två år skall automatiskt flyttas upp till nästa klass i den lönegraden.

När en tjänsteman har tillsatts som enhetschef, direktör eller generaldirektör skall tjänstemannen, under förutsättning att denne har skött sina nya arbetsuppgifter på ett tillfredsställande sätt under de första nio månaderna, retroaktivt flyttas upp en löneklass i sin lönegrad från och med det att tillsättningen får verkan. Detta skall innebära en ökning av grundmånadslönen som motsvarar procentsatsen mellan första och andra löneklassen i varje lönegrad.”

7. I artikel 40 skall andra stycket utgå.

8. I artikel 59 skall punkt 9 utgå.

9. Artikel 63.2 skall ersättas med följande:

”2. Det flyttningsbidrag som föreskrivs i artikel 6 i bilaga V skall beviljas en tillfälligt anställd som fullgjort fyra års tjänstgöring. En tillfälligt anställd som fullgjort mer än ett års men mindre än fyra års tjänstgöring skall vara berättigad till ett flyttningsbidrag som är proportionellt till tjänstgöringens längd, varvid delar av år inte beaktas.”

10. I bilaga V skall följande artikel läggas till:

”Artikel 2a

Trots artikel 2.1 skall beloppen för barntillägg ersättas med följande belopp för följande perioder:

1.2.2007–31.12.2007	302,35 EUR
1.1.2008–31.12.2008	315,53 EUR

Ovanstående belopp skall ses över vid varje översyn av lönerna enligt artikel 59 i tjänsteföreskrifterna.”

11. I bilaga V skall artikel 3.2 ersättas med följande:

”2. För varje underhållsberättigat barn enligt artikel 2.2 som inte har fyllt fem år eller ännu inte följer utbildning på heltid vid en primär- eller sekundärskola skall detta tillägg vara

1.2.2007–31.8.2007	48,17 EUR
1.9.2007–31.8.2008	62,24 EUR
1.9.2008 och därefter	80,30 EUR

Ovanstående belopp skall ses över vid varje översyn av lönerna enligt artikel 59 i tjänsteföreskrifterna.”

12. I bilaga VI skall artikel 1 ersättas med följande:

"Artikel 1

1. En anställd vars tjänstgöring upphör av andra skäl än dödsfall eller invaliditet skall då han lämnar tjänsten ha rätt till följande:

a) Om han har fullgjort mindre än ett års tjänstgöring, utbetalning av ett avgångsvederlag som motsvarar tre gånger de belopp som hållits inne av grundlönen som avgift till avgångspensionen, efter avdrag för belopp som har utbetalats enligt artiklarna 90 och 131 i tjänsteföreskrifterna.

b) I övriga fall skall han ha rätt

1. att få det försäkringstekniska värdet, uppräknat per dagen för överföringen, på sina pensionsrättigheter som han förvärvat inom byrån överfört till en förvaltnings eller organisations pensionsfond eller till den pensionsfond i vilken han förvärvar pensionsrättigheter på grundval av verksamhet som anställd eller egenföretagare, eller

2. att få förmånernas försäkringstekniska värde inbetalt till valfri privat försäkring eller pensionsfond, på villkor att försäkringsbolaget eller fonden garanterar att

i) kapitalbeloppet inte kommer att återbetalas,

ii) ett månatligt belopp kommer att betalas ut tidigast från 60 års ålder och senast från 65 års ålder,

iii) det finns bestämmelser för efterlevandes rättigheter,

iv) överföring till ett annat försäkringsbolag eller en annan fond bara kommer att tillåtas om den fonden uppfyller villkoren i leden i, ii och iii.

2. Med avvikelse från punkt 1 b skall en anställd som sedan han trädde i tjänst har gjort inbetalningar, för att skapa eller bibehålla pensionsrättigheter, till ett nationellt pensionssystem eller till en valfri privat försäkring eller pensionsfond som uppfyller villkoren i punkt 1, och vars tjänstgöring upphör av andra skäl än dödsfall eller invaliditet, ha rätt att då han lämnar tjänsten få ett avgångsvederlag som motsvarar det försäkringstekniska värdet av de pensionsrättigheter han förvärvat under tjänstgöring vid byrån. Inbetalningar som gjorts med tillämpning av artikel 90 eller artikel 131 för att skapa eller bibehålla pensionsrättigheter inom ett nationellt pensionssystem skall i så fall dras av från avgångsvederlaget.

3. Om den anställdes tjänstgöring har upphört genom avsättning från tjänsten skall avgångsvederlaget eller det försäkringstekniska värde som skall överföras beräknas på grundval av det beslut som fattats enligt artikel 146 i tjänsteföreskrifterna."

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det antas. Det skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 29 januari 2007.

På rådets vägnar
Horst SEEHOFER
Ordförande